

Exo

Chapter 7

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאֵה נִתְּנָהּ אֱלֹהִים לְפָרְעֹה וְאַהֲרֹן
y-Aharon para-Faraón Elohim te-he-dado ve Mosheh a- Yahweh Y-dijo
[H0175](#) [H6547](#) [H0430](#) [H5414](#) [H7200](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
אָחִיךָ יְהִי־נָּבִיא וְהָיָה לְךָ אֶחָד
tu-profeta será tu-hermano
[H5030](#) [H1961](#) [H0251](#)

Y JEHOVÁ dijo á Moisés: Mira, yo te he constituído dios para Faraón, y tu hermano Aarón será tu profeta.

2 אַתָּה תְּדַבֵּר אֶת־כָּל־אֲשֶׁר אֶמְצֵא וְאַהֲרֹן אָחִיךָ יִדְבֹּר אֵל־פָּרְעֹה וְשְׁלַח יְהוָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
a- hablará tu-hermano y-Aharon te-mande lo-que todo- todo hablarás tú
[H0413](#) [H1696](#) [H0251](#) [H0175](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1696](#)
פָּרְעֹה וְשְׁלַח יְהוָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
de-su-tierra Yisrael hijos-de a- y-enviará Faraón
[H0776](#) [H3478](#) [H0853](#) [H7971](#) [H6547](#)

Tú dirás todas las cosas que yo te mandaré, y Aarón tu hermano hablará á Faraón, para que deje ir de su tierra á los hijos de Israel.

3 וְאֲנִי אֶקְשֶׁה אֶת־לִבִּי פָּרְעֹה וְהִרְבֵּיתִי אֶת־אֹתֵי וְאֶת־מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם מוֹפְתֵי
y-a- mis-señales a- y-multiplicaré Faraón corazón-de a- endureceré Y-yo
[H0853](#) [H0226](#) [H0853](#) [H6547](#) [H0853](#) [H7185](#) [H0589](#)
מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם מוֹפְתֵי
Mitsráyim en-tierra-de mis-prodigios
[H4714](#) [H0776](#) [H4159](#)

Y yo endureceré el corazón de Faraón, y multiplicaré en la tierra de Egipto mis señales y mis maravillas.

4 וְלֹא־יִשְׁמַע אֶלְכֶם פָּרְעֹה וְנָתַתִּי אֶת־יָדִי בְּמִצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִן־הָאֶרֶץ
a- y-sacaré en-Mitsráyim mi-mano a- y-pondré Faraón a-vosotros oirá Y-no-
[H0853](#) [H3318](#) [H4714](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5414](#) [H6547](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#)
גְּדֹלִים בְּשָׁפְטִים מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַמִּי אֶת־צְבָאוֹתֵי
grandes con-juicios Mitsráyim de-tierra-de Yisrael hijos-de mi-pueblo a- mis-ejércitos
[H8201](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3478](#) [H0853](#)

Y Faraón no os oirá; mas yo pondré mi mano sobre Egipto, y sacaré á mis ejércitos, mi pueblo, los hijos de Israel, de la tierra de Egipto, con grandes juicios.

5 וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וְיִדְעוּ מִן־הָאֶרֶץ כִּי־אֲנִי יְהוָה וְיִדְעוּ מִן־הָאֶרֶץ כִּי־אֲנִי יְהוָה
sobre- mi-mano a- cuando-extienda Yahweh yo que- Mitsráyim Y-sabrán
[H3027](#) [H0853](#) [H5186](#) [H3068](#) [H0589](#) [H4713](#) [H3045](#)
מִתּוֹכָם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וְיִדְעוּ מִן־הָאֶרֶץ כִּי־אֲנִי יְהוָה
de-medio-de-ellos Yisrael hijos-de a- y-sacaré Mitsráyim
[H8432](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3318](#) [H4714](#)

Y sabrán los Egipcios que yo soy Jehová, cuando extenderé mi mano sobre Egipto, y sacaré los hijos de Israel de en medio de ellos.

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲתָם כֵּן עָשׂוּ: 6
hicieron así a-ellos Yahweh mandó como y-Aharon Mosheh Y-hizo
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0175](#) [H4872](#)

E hizo Moisés y Aarón como Jehová les mandó: hiciéronlo así.

וּמֹשֶׁה בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְאַהֲרֹן בֶּן־שְׁלֹשׁ וְשָׁנִים יָמֵי יוֹם 7
año y-ochenta tres hijo-de y-Aharon año ochenta hijo-de Y-Mosheh
[H8141](#) [H8084](#) [H7969](#) [H0175](#) [H8141](#) [H8084](#) [H4872](#)

וְכַדְבָּרָם אֶל־פַּרְעֹה: פֿ
— Faraón a- cuando-hablaron
[H6547](#) [H0413](#) [H1696](#)

Y era Moisés de edad de ochenta años, y Aarón de edad de ochenta y tres, cuando hablaron á Faraón.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן לֵאמֹר: 8
diciendo Aharon y-a- Mosheh a- Yahweh Y-dijo
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

Y habló Jehová á Moisés y á Aarón, diciendo:

כִּי יִדְבֹר אֲלֵכֶם פַּרְעֹה לֵאמֹר תִּגֹּד לָכֶם מֹפֶת וְאָמַרְתָּ אֶל־ 9
a- y-dirás prodigio para-vosotros dad diciendo Faraón a-vosotros hable cuando
[H0413](#) [H0559](#) [H4159](#) [H5414](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0413](#) [H1696](#)

אֲהֲרֹן קַח אֶת־מִטְּךָ וְהִשְׁלֵךְ לִפְנֵי פַרְעֹה יְהִי לְתַנִּין: 10
por-serpiente será Faraón delante-de y-arrojala tu-vara a- toma Aharon
[H1961](#) [H6547](#) [H6440](#) [H7993](#) [H4294](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0175](#)

Si Faraón os respondiére diciendo, Mostrad milagro; dirás á Aarón: Toma tu vara, y échala delante de Faraón, para que se torne culebra.

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיַּעַשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה 10
Yahweh mandó como así y-hicieron Faraón a- y-Aharon Mosheh Y-vino
[H3068](#) [H6680](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0935](#)

וַיִּשְׁלֹךְ אֲהֲרֹן אֶת־מִטְּחוֹ לִפְנֵי פַרְעֹה וְלִפְנֵי עֲבָדָיו וַיְהִי 11
y-fue sus-siervos y-delante-de Faraón delante-de su-vara a- Aharon y-arrojó
[H1961](#) [H5650](#) [H6440](#) [H6547](#) [H6440](#) [H4294](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7993](#)

לְתַנִּין:
por-serpiente

Vinieron, pues, Moisés y Aarón á Faraón, é hicieron como Jehová lo había mandado: y echó Aarón su vara delante de Faraón y de sus siervos, y tornóse culebra.

וַיִּקְרָא נִם־פַּרְעֹה לַחֲכָמִים וַיַּעַשׂוּ וְלַמְכַשְׁפִּים יָמֵי יוֹם 11
ellos también- y-hicieron y-a-los-hechiceros a-los-sabios Faraón también- Y-llamó
[H1992](#) [H1571](#) [H3784](#) [H2450](#) [H6547](#) [H1571](#) [H7121](#)

חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם כֵּן: בְּלַהֲטֵיהֶם
así con-sus-encantamientos Mitsráyim magos-de
[H3858](#) [H4714](#) [H2748](#)

Entonces llamó también Faraón sabios y encantadores; é hicieron también lo mismo los encantadores de Egipto con sus encantamientos;

12 וַיִּשְׁלִיכוּ אִישׁ מַטְהוּ וַיְהִיוּ לְתַנִּינִם וַיִּבְלַע מֹשֶׁה אֹהֲרֹן אֶת־
Y-arrojaron varón su-vara y-fueron por-serpientes y-tragó vara-de Aharon a-
H4294 H1961 H4294 H0376 H7993 H0853 H3068 H4294 H1104

מַטְהֵם:
sus-varas
H4294

Pues echó cada uno su vara, las cuales se volvieron culebras: mas la vara de Aarón devoró las varas de ellos.

13 וַיִּתְּקֵן לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: —
Y-se-endureció corazón-de Faraón y-no oyó a-ellos como habló Yahweh
H2388 H6547 H3808 H8085 H0413 H1696 H3068

Y el corazón de Faraón se endureció, y no los escuchó; como Jehová lo había dicho.

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה כִּבְדּוֹ לֵב פַּרְעֹה מֵאֵן לִשְׁלַח הָעָם:
Y-dijo Yahweh a- Mosheh pesado corazón-de Faraón rehusó enviar el-pueblo
H0559 H3068 H0413 H4872 H3515 H6547 H3985 H7971

Entonces Jehová dijo á Moisés: El corazón de Faraón está agravado, que no quiere dejar ir al pueblo.

15 לֵךְ אֶל־ פַּרְעֹה בִּבְקֶרֶךְ הַנֶּהָה יֵצֵא הַמַּיִמָּה וְנִצַּבְתָּ לִקְרָאתוֹ
ve a- Faraón en-la-mañana he-aquí sale a-las-aguas y-te-pararás a-su-encuentro
H3212 H0413 H6547 H1242 H2009 H3318 H4325 H5324 H7125

עַל־ שֹׁפֶת הַיָּאֵר וְהַמַּטֶּה אֲשֶׁר־ נִהְפָּךְ לְנָחַשׁ תִּקַּח בְּיָדְךָ:
sobre- orilla-de el-río y-la-vara que- se-transformó en-serpiente tomarás en-tu-mano
H8193 H2975 H4294 H2015 H5175 H3947 H3027

Ve por la mañana á Faraón, he aquí que él sale á las aguas; y tú ponte á la orilla del río delante de él, y toma en tu mano la vara que se volvió culebra,

16 וַאֲמַרְתָּ אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ לֵאמֹר שְׁלַח אֶת־
Y-dirás a-él Yahweh Elohim-de los-hebreos me-envió a-ti diciendo envía a-
H0559 H0413 H3068 H0430 H5680 H7971 H0413 H0559 H7971 H3068 H0853

עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי בַּמִּדְבָּר וְהֵנָּה לֹא־ שָׁמַעְתָּ עַד־ כֹּה:
mi-pueblo y-me-servirán en-el-desierto y-he-aquí no- oíste hasta- ahora
H5647 H2009 H3808 H8085 H5704 H3541

Y dile: Jehová el Dios de los Hebreos me ha enviado á ti, diciendo: Deja ir á mi pueblo, para que me sirvan en el desierto; y he aquí que hasta ahora no has querido oír.

17 כֹּה אָמַר יְהוָה בְּזֹאת תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה אֲנֹכִי וּמַכָּה
así dijo Yahweh en-esto sabrás que yo que yo he-aquí yo golpeo
H3541 H0559 H3068 H2063 H3045 H0589 H3068 H2009 H0595 H5221

בַּמַּטֶּה אֲשֶׁר־ בְּיָדִי עַל־ הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר וְנִהְפְּכוּ לָדָם:
con-la-vara que- en-mi-mano sobre- las-aguas que en-el-río y-se-volverán a-sangre
H4294 H3027 H4325 H2975 H2015 H1818

Así ha dicho Jehová: En esto conocerás que yo soy Jehová: he aquí, yo heriré con la vara que tengo en mi mano el agua que está en el río, y se convertirá en sangre:

18 וְהִדְגָּה אֲשֶׁר־ בַּיָּאֵר תָּמוּת וּבֹאֵשׁ הַיָּאֵר יִשְׁתָּהּ וְנִלְאוּ מִצְרַיִם לְשִׁתּוֹת
Y-el-peze que- en-el-río morirá y-apestará el-río y-se-cansarán Mitsráyim de-beber
H1710 H2975 H4191 H0887 H2975 H3811 H4713 H8354

מֵיִם מִן־ הַיָּאֵר: —
aguas de- el-río
H4325 H2975

Y los peces que hay en el río morirán, y hederá el río, y tendrán asco los Egipcios de beber el agua del río.

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	אָמַר	אֶל־	אַהֲרֹן	קָח	מִטָּה	וַיִּטֶּה־	יָדָךְ	19
Y-dijo	Yahweh	a-	Mosheh	di	a-	Aharon	toma	tu-vara	y-extiende-	tu-mano	
H0559	H3068	H0413	H4872	H0559	H0413	H0175	H3947	H4294	H5186	H3027	
עַל־	מִיָּמִי	מִצְרַיִם	עַל־	וְנַהֲרָתָם	עַל־	יְאֲרֵיהֶם	וְעַל־	אֲנִמֵּיהֶם			
sobre-	aguas-de	Mitsráyim	sobre-	sus-ríos	sobre-	sus-canales	y-sobre-	sus-estanques			
H4714	H4325		H5104			H2975		H0098			
וְעַל־	כָּל־	מִקְוֵה	מִיָּמִיהֶם	וַיְהִי־	דָּם	וְהָיָה	דָּם	בְּכָל־	אֶרֶץ		
y-sobre	todo-	depósito-de	sus-aguas	y-serán-	sangre	y-será	sangre	en-toda-	tierra-de		
H3605			H4325	H1961	H1818	H1961	H1818	H3605	H0776		
וּבְעֵצִים	וּבְאֲבָנִים:										
y-en-los-maderos	y-en-las-piedras										
H6086	H0068										
מִצְרַיִם											
Mitsráyim											
H4714											

Y Jehová dijo á Moisés: Di á Aarón: Toma tu vara, y extiende tu mano sobre las aguas de Egipto, sobre sus ríos, sobre sus arroyos y sobre sus estanques, y sobre todos sus depósitos de aguas, para que se conviertan en sangre, y haya sangre por toda la región de Egipto, así en los vasos de madera como en los de piedra.

וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	וְכַאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	וַיִּרָם	בְּמִטָּה	וַיִּדֹּךְ	20
Y-hicieron-	así	Mosheh	y-Aharon	como	mandó	Yahweh	y-levantó	la-vara	y-golpeó	
		H4872	H0175		H6680	H3068		H4294	H5221	
אֶת־	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	בַּיָּאֵר	לְעֵינָי	פַּרְעֹה	וּלְעֵינָי	עֲבָדָיו	וַיִּהְיוּ־		
a-	las-aguas	que	en-el-río	a-ojos-de	Faraón	y-a-ojos-de	sus-siervos	y-se-volvieron		
H0853	H4325		H2975		H6547		H5650	H2015		
כָּל־	הַמַּיִם	אֲשֶׁר־	בַּיָּאֵר	לְדָם:						
todas-	las-aguas	que-	en-el-río	a-sangre						
H3605	H4325		H2975	H1818						

Y Moisés y Aarón hicieron como Jehová lo mandó; y alzando la vara hirió las aguas que había en el río, en presencia de Faraón y de sus siervos; y todas las aguas que había en el río se convirtieron en sangre.

וַהֲדָנָה	אֲשֶׁר־	בַּיָּאֵר	מָתָה	וַיִּבָּאֵשׁ	הַיָּאֵר	וְלֹא־	יָכְלוּ	מִצְרַיִם	לִשְׁתּוֹת	מַיִם	21
Y-el-pez	que-	en-el-río	murió	y-apestó	el-río	y-no-	podían	Mitsráyim	beber	aguas	
H1710		H2975	H4191	H0887	H2975	H3808	H3201	H4713	H8354	H4325	
מִן־	הַיָּאֵר	וַיְהִי	הָדָם	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:					
de-	el-río	y-fue	la-sangre	en-toda-	tierra-de	Mitsráyim					
	H2975	H1961	H1818	H3605	H0776	H4714					

Asimismo los peces que había en el río murieron; y el río se corrompió, que los Egipcios no podían beber de él: y hubo sangre por toda la tierra de Egipto.

וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	חֲרָטְמִי	מִצְרַיִם	בְּלִטְיָהֶם	וַיִּחְזַק	לֵב־	22
Y-hicieron-	así	magos-de	Mitsráyim	con-sus-encantamientos	y-se-endureció	corazón-de	
		H2748	H4714	H3909	H2388		
פַּרְעֹה	וְלֹא־	שָׁמַע	אֲלֵהֶם	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה:	
Faraón	y-no-	oyó	a-ellos	como	habló	Yahweh	
H6547	H3808	H8085	H0413		H1696	H3068	

Y los encantadores de Egipto hicieron lo mismo con sus encantamientos: y el corazón de Faraón se endureció, y no los escuchó; como Jehová lo había dicho.

וַיָּפֶן	פַּרְעֹה	וַיָּבֵא	אֶל־	בֵּיתוֹ	וְלֹא־	שָׁת	לִבּוֹ	גַּם־	לְזֵאת:	23
Y-se-volvió	Faraón	y-entró	a-	su-casa	y-no-	puso	su-corazón	también-	a-esto	
H6437	H6547	H0935	H0413		H3808	H7896		H1571	H2063	

Y tornando Faraón volvióse á su casa, y no puso su corazón aun en esto.

יָכְלוּ	לֹא	כִּי	לִשְׁתּוֹת	מַיִם	הַיָּאֵר	סְבִיבָת	מִצְרַיִם	כָּל-	וַיַּחְפְּרוּ	24
podían	no	porque	para-beber	aguas	el-río	alrededor-de	Mitsráyim	todo-	Y-cavaron	
H3201	H3808		H8354	H4325	H2975	H5439	H4713	H3605	H2658	
							הַיָּאֵר:	מִמֵּי	לִשְׁתּוֹת	
							el-río	de-aguas-de	beber	
							H2975	H4325	H8354	

Y en todo Egipto hicieron pozos alrededor del río para beber, porque no podían beber de las aguas del río.

פ	הַיָּאֵר:	אֶת-	יְהוָה	הַכּוֹת-	אַחֲרַי	יָמִים	שִׁבְעַת	וַיִּמָּלֵא	25
—	el-río	a-	Yahweh	golpear-	después-de	días	siete	Y-se-cumplieron	
	H2975	H0853	H3068	H5221		H3117	H7651	H4390	

Y cumplierónse siete días después que Jehová hirió el río.